

PAROLES

ICH BI E LUMP !

Je suis un ivrogne ! Ce n'est pas moi qui le dit, c'est notre ami Jockels Charhi qui fait donc ici, comme qui dirait, son coming-out alcoolique. On savait qu'il ne détestait pas lever son verre en bonne compagnie, mais de là à imaginer...

- « JA, ICH BI E LUMP ! Sitter as i doletscht d' Zittung gläse ha, isch mr dr Fall klar : ich bi e Lump, aber Achtung, ich bi nit allei ! » - Et, qu'est-ce qui t'a fait prendre conscience, tout à coup, de ton état d'alcoolique chronique ? - « Hasch d' Zittung nit gläse, doletscht ? Me derf nit meh as zwei Gläser Wi trinke im Tag, un das nit all Tag ! Un in dr Wuche derfer's nit meh, as zäh Gläser si ! »

Dix verres, ça va !

- En effet, des chercheurs ont établi que la consommation d'alcool pur à ne pas dépasser était de 100 grammes par semaine, soit environ dix verres standards. - « Aä, dir mient nit veschreke, mir sin schint's im Frankrich e Viertel vu dr Bevölkerung wu eber das Mäs trinkt ! » - L'alcoolisme serait, toujours d'après cette très (trop ?) sérieuse étude, responsable en France de 49.000 décès par an ! - « Achtung, nit 48 un nit 50, neui 49 Tausig, Ich frog mich immer wie sie das fertigt bringe

fir das so gnau üsärchne. Hän sie ebbie Lisung wu druf stehet wievil jeder wu sterbt gsoffe hat in sim Läbe ? » - Par ailleurs une autre étude (ou était-ce la même) non moins sérieuse nous précise qu'au delà du dixième verre hebdomadaire, chaque verre supplémentaire nous coûterait 15 minutes de vie en moins ! - « Dii, das han i o gläse ! Das hat mir so ne e Schlag gäh as i sofort ha misse e Cognac abeschwänke. » - Un rapide calcul nous montre qu'un quidam absorbant 2 fois la quantité « Raisonnable » pendant sa vie adulte, c'est à dire une bonne soixantaine d'années, totaliserait alors un déficit prévisionnel d'environ une année d'espérance de vie.

Bonne année !

- « Numme ? Ich ha scho Angschit gha, aber wenn's e so isch... Ich ha immer grächnet ich würd e Mol hundert Jahr alt, aber wenn i halt mit 99 müess geh, han i o ke Wütet i Kumm, schänk grad nomoi ! » - Tu as raison, buvons à la santé de tous ces donneurs de leçon qui prétendent nous faire mieux vivre en buvant moins, en mangeant mieux, en bougeant plus, en... en... en... Hi han ! - « Wenn sie uns e betzi weniger däne mache z' sch... mit ihre fühle Statistike, gieng sicher o nit schlächter. Allee, Gesundheit ! »

Casimir WAS

OU SORTIR DIMANCHE

Altkirch : exposition, « Histoire d'œufs » avec des œufs décorés, de 10 h à 18 h, à la MJC, 1 rue des Vallons.

Altkirch : exposition de modèles réduits animés « Le Monde des trains d'Emma », de 14 h à 19 h, rue des Boulangers.

Altkirch : fête foraine de printemps, de 14 h à 19 h en fonction de la météo, place Xavier-Jourdain.

Altkirch : exposition, « Water your garden in the morning » d'Édit Oberholz de 14 h à 18 h, au CRAC Alsace, 18 rue du Château.

Altkirch : théâtre, L'hôtel cinq étoiles de Reine-France Adli et Alicia Bohn par la troupe DramaTics, à 15 h, à la Halle-auballée. Entrée libre.

Balersdorf : pêche à la truite de 8 h à 18 h, à l'étang communal.

Carspach : théâtre dialectal, Jetz zum Ech !, par la troupe du Cercle Saint-Georges, à 14 h 30 au cercle Saint-Georges.

Durlinsdorf : marche de printemps et marche ludique pour les enfants, départ de 8 h à 14 h du foyer du Grumbach.

Ferrette : sortie botanique avec Dominique Oesterle, de 9 h à 12 h, rdv parking 3 rue de Lucel-

le.

Heidwiller : pêche à la truite à partir de 8 h, à l'étang du Zief.

Hirtzbach : bourse toutes collections de 8 h 30 à 16 h, au foyer Saint-Maurice.

Liebsdorf : portes ouvertes à l'atelier céramique de Catherine Uhrweiller, de 11 h à 17 h, 15 rue du Père-Stamm.

Porrentruy (CH) : concert, La Passion selon saint Matthieu de Jean Sébastien Bach par les chœur et orchestre de l'Académie Bach, à l'église des Jésuites. Entrée : 45/35 CHF.

Raetersdorf : théâtre dialectal, Amen par l'Elsassier Theater Raetersdorf, à 15 h à la salle des fêtes.

Retzwiller : bourse vêtements pour enfant, jouets et matériel de puériculture de 8 h à 15 h, à la salle polyvalente.

Saint-Ulrich : pêche à la truite de 7 h à 17 h à l'étang de la Lutter, route de Suarce.

Schwoben : marché aux puces de 7 h à 17 h dans les rues.

Traubach-le-Bas : pêche de 8 h à 17 h, à l'étang.

Vieux-Ferrette : exposition de matériel historique, de 10 h à 18 h, au Musée du Sapeur-pompier, 12-14 rue de Luppach.

ZOOM

De l'art et du Sundgau

L'art dans le Sundgau ? Une évidence, une démarche vertueuse pour certains, une utopie onéreuse, voire une hérésie pour d'autres. « Crac », « Stuva », Musée sundgauvien, etc. Il y en a pour tous les goûts, pour toutes les aversions, et même pour l'indifférence.

MAIS SI D'AUCUNS PENSENT que l'art n'a pas de prix, d'autres estiment que l'art « subventionné » coûte toujours trop cher. On ne présente plus le Centre rhénan d'art contemporain d'Altkirch, dédié à la recherche et à la création, qui depuis 1992 favorise la rencontre entre le public, les artistes et les œuvres. Le Crac possède évidemment de nombreux adeptes dans le Sundgau et bien au-delà de ses

frontières, mais aussi des détracteurs qui estiment en substance que trop de subsides y sont injectés au regard de ce qu'il apporte localement. Dans le même registre, mais « hors murs », le parcours art et nature du Sundgau « Stuva », né en 2015, est une manifestation qui cherche à associer l'art contemporain et le patrimoine naturel. Chaque année les communes participantes choisissent, avec des référents locaux et un commissaire d'exposition, les projets artistiques à installer dans leur commune. Les œuvres retenues sont issues d'un appel à projet. Les artistes sélectionnés sont rémunérés par des subides publiques de l'action culturelle du Pôle d'équilibre territorial et rural (PETR) du Pays du Sundgau. Inutile de préciser que le parcours « Stuva »

possède, lui aussi, des adeptes et des détracteurs. Henner parmi les siens Le Musée sundgauvien d'Altkirch, quant à lui, ne joue pas la carte de l'art contemporain. Il présente l'histoire, la vie, les coutumes du Sud de l'Alsace. Il existe sous sa forme actuelle depuis 1962, mais on retrouve sa trace dans l'histoire locale d'Altkirch dès 1877. Il bénéficie bien entendu de subventions publiques. On y trouve aussi des tableaux d'artistes régionaux et nationaux, dont neuf œuvres de l'enfant du pays, Jean-Jacques Henner. Lauréat du Grand prix de Rome en 1858, prestigieuse récompense accordée à de rares artistes, Jean-Jacques Henner (né à Bernwiller en 1829, décédé en 1905 à Paris) avait acquis une notoriété internationale qui

lui permit de vivre de son art. Il réalisa une œuvre pléthorique que l'on retrouve dans le monde entier, et notamment dans un musée à son nom, à Paris. Bonne nouvelle pour les amateurs du peintre, il y aura désormais au Musée sundgauvien d'Altkirch une salle entièrement dédiée à l'artiste, grâce au dépôt de 25 œuvres supplémentaires issues de la collection privée d'un admirateur qui revendique son ancrage alsacien. Grâce à ce prêt et au contrat signé avec le musée, ces œuvres y seront visibles durant dix ans. De quoi, assurément, trouver un moment pour y faire un petit tour. Car « subventionnée » ou « prêtée », « contemporaine » ou « classique », une œuvre d'art n'existe qu'à partir du moment où elle est regardée. ■ Bernard JURTH

REGARD

Ferrette : voyages au bout du monde

Il a de grands yeux marron dans lesquels se reflètent les paysages de son pays et le long voyage qu'il a fait pour arriver jusqu'ici. Parfois on y décele une once de tristesse ou les larmes sont sèches comme la terre d'où il vient. Il a la peau couleur de cette terre riche des vestiges du passé.

LORS DE LA PREMIÈRE RENCONTRE, il n'a rien dit : il m'a regardée attentivement, observée du coin de l'œil. Comment faire confiance aux adultes après avoir vécu ce qu'il a traversé ? Il colorie mais toujours dans le silence, avec parfois un bref sourire. Le langage peut être source de malentendu,

vous le savez bien. Surtout ne rien brusquer : il faut du temps pour créer des liens, il faut s'approivoiser, il faut être très patient. Rentrée chez moi, j'ai trouvé dans mon sac son dessin qu'il y avait mis en cachette. Lors de notre deuxième rencontre, nous avons partagé les feutres mais toujours dans le silence. Quelques rires sont venus ponctuer ce moment de grâce : un pas après l'autre, ne rien brusquer. Quelles richesses, ces moments de complicité avec ces enfants. Ils me font grandir, élargissent mes horizons. Comment ne pas aimer celui qui est différent ? Plusieurs semaines se sont écoulées. Et puis des sourires, des rires et enfin des paroles. Je

le croyais timide, je me trompais. Avec son frère, ils m'apprennent quelques mots syriens. Ils rigolent en écoutant mon accent, je ris en écoutant le leur. Nous avons aboli les frontières. Ils viennent de pays différents et ont déjà un passé douloureux. Ce sont des enfants, comme les miens, comme les vôtres. Pas tout à fait, car leur histoire est faite de guerres, de famines et de violence. Ils ont besoin de nos regards aimants, ils ont besoin d'un accueil inconditionnel pour eux et leur famille. Il faut leur dire combien leur présence enrichit notre vie. Ils n'ont pas la même religion, ils n'ont pas la même culture, ils n'ont pas les mêmes chants, ils n'ont pas les mêmes

recettes que nous. Et c'est une chance car c'est la différence qui nourrit. Nous nous sommes approivoisés, l'heure du départ forcément va arriver, Ferrette n'est qu'une étape. « Tu vas pleurer, dit le Petit Prince. Bien sûr dit le Renard. Alors tu n'y gagnes rien. J'y gagne dit le renard », raconte Saint-Exupéry. J'y gagne car j'ai rencontré des Princes et des Princesses venant de contrées lointaines, dont l'avenir, je l'espère, sera doux et heureux. N'oublions jamais que nous devenons responsables pour toujours de ceux que nous avons approivoisés. ■ Catherine PICHARD KNORST, pasteur

HIRSINGUE Section UNC

Charles Herrmann décoré



Charles Herrmann a été décoré de la médaille du Djebel echelon diamant par Bernard Munch, président de l'UNC de Hirsingue et environs. PHOTO L'ALSACE CH.

Lors de l'assemblée générale de la section UNC de Hirsingue et environs, présidée par Bernard Munch, les membres ont eu l'honneur de la visite du représentant de la gendarmerie nationale, l'adjudant-chef Philippe Schmidt.

« LE BIEN-ÊTRE ASSOCIATIF » régné au sein de la section », a constaté le président. Le tiers

combattants de Hirsingue et environs pour la cérémonie de la fête de la Victoire de 1945 qui aura lieu le samedi 4 mai à 18 h, place des Anciens-combattants. Avant d'entonner l'hymne national, le président a décerné la plus haute distinction interne de l'UNC : la médaille du Djebel échelon diamant (promotion du 11 novembre 2018) à Charles Herrmann pour son action au sein de l'association depuis 1972. ■

L'AGENDA

FERRETTE Club vosgien ■ MARDI 9 AVRIL. Entretien des sentiers, rdv à 13 h 30 sur le parking restaurant du Jura. Présence à confirmer auprès de Pierre Rey ☎06 04 47 41 11 ou ☎03 89 40 73 32 ou cvferrette.sentiers@orange.fr

WITTERSDORF Nettoyage de l'église ■ MARDI 9 AVRIL. Appel aux bénévoles pour le nettoyage prévu à 14 h.

FERRETTE Club vosgien ■ MERCREDI 10 AVRIL. Randonnée autour de Mariastein (Suisse). Départ à 14 h du parking de Mariastein. Durée 3 h, distance 10 km, dénivelé 150 m. Inscription : Marguerite Litzler ☎03 89 40 72 04

Conseil municipal ■ MERCREDI 10 AVRIL. Réunion à 19 h en mairie.

HIRSINGUE Club Atout Cœur ■ MERCREDI 10 AVRIL. Pour la sortie au Paradis des Sources le départ se fera à 9 h 45 du parking du COSEC.

EN BRIEF

ALTKIRCH

Cabanons pour la forêt enchantée

Le service culturel de la Ville d'Altkirch invite dès à présent les exposants qui souhaiteraient participer au prochain village des artisans, en décembre à l'occasion de la forêt enchantée,

à se faire connaître. « Marché de Noël authentique et convivial, le village des artisans accueillera à partir du 7 décembre à Altkirch, en profitant d'une ambiance féerique et de merveilles avec des animations tout au long de l'événement ». Contactez le service culturel : culture@mairie-alkirch.fr ou ☎03 89 08 36 03